

I

'l (art. pron.) = v. *al*

la (art. determinativo) - lat. *illa* = la

la ca = la casa

l'amīša = l'amica

la àca = la vacca (le parole che possono avere una *v* iniziale, *àca* - *vàca*, non consentono l'apostrofo dell'articolo)

la (pron.) - lat. *illa* = pron. personale soggetto secondario

le la des = ella (la) dice

la des = (la) dice

lat. *illam* - *illum* = pron. personale e pron. dimostrativo accusativo, maschile e femminile

lū la ciàma = egli lo chiama o la chiama

lur i la ènt = essi lo vendono o la vendono

la (s.f.) - dalla prima sillaba di... *labii reatum*... secondo il procedimento usato da Guido d'Arezzo per denominare le note musicali = la (nota musicale)

'l è lū che 'l gh' à dac' ul lu = è lui che gli ha dato l'avvio, che gli ha dato istruzioni

là (avv.) - lat. *illac* = là

de là del mar = aldilà del mare

'l nàia de ché e de là = andava di qua e di là, cioè barcollava, camminava a zig-zag

'l è pūsé de là che de ché = è più di là che di qua - è più morto che vivo - è spaventatissimo

na al munt de là = andare all'altro mondo - morire

'l è nac' là 'mè 'n sòc = è caduto come un ciocco di legno

a là! = va là! non raccontarle grosse!

a là a là = non darmela ad intendere, lascia perdere...

laà (v.) - lat. *lavare* = lavare

laà šo = generalmente indica "rigovernare" le stoviglie
tacà sò de laà šo = appendere per rigovernare - accontentarsi di qualche cosa

ciàpa e taca sò de laà šo con chèsto = prendi e accontentati di questo, e questo è tutto

laàga 'l cül = parlare di qualcuno

laacó (s.m.) - da *laà* (lavare) e *co* (testa) = girino

laàda (s.f.) - v. *laà* = lavata - operazione del lavare

'na laàda: 'na strasàda = una lavata, una rottura (quanto più un tessuto si lava, tanto più facilmente si straccia)

'na laàda de co = una lavata di capo - un rabbuffo
ó ciapàt 'na laàda = ho preso una lavata (mi sono bagnato molto, per un acquazzone o per altro)

laamà (s.m.) - da *laà* (lavare) e *ma* (mano) = lavamani - lavabo

laànda (s.f.) - lat. *lavanda* = lavanda (pianta e fiore) - lavanda (della persona)

laandér (s.m.) - da *laànda* = lavandaio

laandéra = lavandaia

landéra de culùr = lavandaia di colore (meno abile di quella che lava tessuti bianchi) - trasl. poco capace - che fa il lavoro senza finezza

laandi (s.m.) - v. *laànda* = lavandino - lavello - persona ingorda che mangia molto e qualsiasi cibo

laandi 'ngurgàt = lavandino intasato

laapiàc' (s.m.) - da *laà* e *piàc'* = lavapiatti - sguattero

laatif (s.m.) - v. *laà* = lavativo - serviziale - persona indolente o disonesto

laatòi (s.m.) - lat. *lavatorium* = lavatoio - lavatoio pubblico

làber (s.m.) - lat. *labarum* = labaro

lat. *labra* = labbro (anche *làer*)

laburatòre (s.m.) - lat. *laboratorium* = laboratorio

lac (s.m.) - lat. *lacus* = lago

vès an de 'n làc de sūdùr = essere in un bagno di sudore

lac' (s.m.) - lat. *lac* = latte - umore latteo

lac' de fic = umore latteo del fico

cafelac' = caffelatte

lac' a la crèm = latte e uova battute con zucchero, ridotto il tutto a fuoco quasi una crema

minèstra de lac' = minestra in cui il brodo è sostituito dal latte

ris e lac' = riso bollito nel latte

pulènta e lac' = polenta calda mangiata con latte crudo e freddo

pa e lac' = pane e latte - persona molle o molto pacifica

fa na 'ndré 'l lac' = far cessare il flusso del latte - spaventare

strécia del còl de pe, buna de lac' = stretta di caviglia, buona da latte

a a fa rüstì 'l lac' = va a friggere il latte - va a quel paese

lac' e i fa 'n bèl bambì = latte e vino fanno un bel bambino

fa scapà 'l lac' = lasciare versare il latte (dal recipiente al fuoco)

crüsta del lac' = crosta latte dei bambini

'l gh'à pò 'l lac' de galina = ha anche il latte di gallina - ha più di quanto si possa desiderare

laca (s.f.) - lat. *lacca* = lacca

lacèt (s.m.) - v. *lac'* = animelle (anche: *i lacèc'*)

lacià (v.) - lat. *lactare* = allattare

laciàda (s.f.) - v. *lac'* = stiacciata o frittella fatta di uova, farina e latte, della anche *chisöl*

laciòt (agg. e s.m.) - v. *lac'* = lattonzolo - persona ingenua

làcrima (s.f.) - lat. *lacrima* = lacrima

dàmen duma 'na làcrima = dammene solo una goccia
làcrime de Giüda = lacrime di Giuda - lacrime traditrici

làder (s.m.) - lat. *latro* = ladro - sifone (costituito da un tubo di gomma da introdurre per un capo nella brenta al fine di travasare, previa aspirazione dell'aria, il vino nei fiaschi)

strasàt o cunsàt 'me 'n làder = stracciato o malconcio come un ladro

ladì (agg.) - lat. *latinus* = scorrevole - svelto

ladì de ma = facile ad usare le mani per picchiare - manesco

fèr ladì = ferro dolce

(s.m.) - lat. *latinus* = trifoglio

ladràda (s.f.) - v. *làder* = ladroneccio - furto - azione da ladro

làer (s.m.) - v. *làber*

lagà (alagà) (v.) - v. *lac* = allagare

l'acqua l'à lagàt sò töt = la pioggia ha allagato tutto

lagamèt (s.m.) - v. *lagà* = allagamento

làgna (s.f.) - v. *lagnàs* = bagno - piagnistéo - colui che si lagna spesso - persona noiosa

lagnàs (v.) - lat. *laniare se* (dilaniarsi) = lagnarsi

lagnùs (agg.) - v. *lagnàs* = lagnoso

làlo (agg.) - gr. *lòlos* = chiacchierone - sciocco - dappoco

làma (s.f.) - fr. *lame* = lama

long. *lama* = acqua stagnante (voce antica)

lambéc (s.m.) - ar. *al ambiq* = alambicco

lambicà (v.) - v. *lambéc* = lambiccare

lamènt (lamét) (s.m.) - lat. *lamentum* = lamento

i lamènc' de Geremìa = le lamentazioni di Geremia - geremiade

lamentàs (v.) = v. *lumentàs*

lamentéla (s.f.) - v. *lamènt* = lamentela - piagnistéo

laméra (s.f.) - v. *làma* = lamiera

la gula (o 'l stòmec) fudràda de laméra = la gola (o lo stomaco) foderata di lamiera (capace di non risentire di bevande bollenti o molto alcooliche o di cibi assai pepati)

lamèta (s.f.) - ital. *lametta* = lametta per rasoio di sicurezza

làmina (s.f.) - lat. *lamina* = lamina

laminà (v.) - v. *làmina* = laminare

lamp (s.m.) - lat. *lampare* da cui è estratto come sostantivo deverbale = lampo - spazio di tempo breve come quello di un lampo

'n de 'n lamp = in un lampo, in un baleno

làmpeda (làmpada) (s.f.) - lat. *lampas - lampadis* = lampada elettrica - lampada particolare (cemeteriale - della chiesa ecc...)

lampedàre (lampadàre) (s.m.) - v. *làmpeda* = lampadario

lampedina (lampadina) (s.f.) = v. *làmpeda*

lampejà (v.) - v. *lamp* = lampeggiare

lampista (s.m.) - fr. *lampiste* = lampista

lampiù (s.m.) - ital. antico *lampa* = lampione

lampiunsi = lampioncino - lanterna per illuminazione festosa (*lampiunsi a la venesiàna*)

lampiunér (s.m.) - v. *lampiù* = l'addetto ai lampioni - colui che accendeva e spegneva i lampioni a gas

lampù (s.m.) - da un settentrionale *l'ampon* derivato da un mediterraneo *ampoma* = lampone - Termine poco usato in confronto al sinonimo *fàmbros*

lana (s.f.) - lat. *lana* = lana

teà sò la lana = tagliare i capelli folti e lunghi

làndec (s.m.) - lat. *ambitus* incrementato con *andare* attraverso le forme bergamasche *ol àndet - ol àndec* (l'andito) = parte della stalla non occupata dalle lettiere del bestiame

Riportiamo la voce da Facchetti

lanèta (s.f.) - v. *lana* = tessuto di lana leggero

lànsa (s.f.) - lat. *lancea* = lancia

lantèrna (s.f.) - lat. *lanterna* = lanterna

lâpa (s.f.) - v. *lapà* da cui deriva come sostantivo deverbale = scilinguagnolo - lingua sciolta
anche: bocca

al püsé la lâpa che la sàpa = vale più la parlantina che la zappa - vale di più farsi apprezzare che lavorare
bu de lâpa = bravo a chiacchierare - svelto a parlare

lapà (v.) - lat. volg. *lappare* = allappare - sbafare - mangiare ingordamente

lapi (s.m.) - fr. *lapin* = coniglio selvatico

lâpida (lâpide) - lat. *lapis - lapidis* = lapide

lâpida (v.) - lat. *lapidare* = lapidare - Trasl. sgridare fortemente

sa 'l ma sènt al ma lâpida = se ode ciò che dico mi lapida, mi uccide a parole

lâpis (s.m.) - v. *âpis*

larc (agg.) - lat. *largus* = largo - generoso

larc de bùca = largo, generoso a parole - facile a promettere

gira al larc = gira al largo - sta lontano

a la lârga! = alla larga! - teniamocene lontani

lardelà (v.) v. *lart* = lardellare

lardù (agg.) - v. *lart* = lardone - grassone

lâres (s.m.) - lat. *larix* = larice

larghèsa (s.f.) - v. *larc* = larghezza - generosità - prodigalità

largo (s.m.) - ital. *largo* = largo! fate strada!

lart (s.m.) - lat. *lardum* = lardo - trasl. grasso eccessivo di una persona

cùdiga del lart = cotenna del lardo

pestàda de lart = lardo ridotto in poltiglia con il pestalàrt = per farne soffritto

minèstra de lart = minestra con soffritto di lardo

'l lart al furtìfica, 'l tunìfica, 'l lùbrifica = il lardo fortifica, tonifica, lubrifica

mèt sò 'na pestàda de lart = fare una applicazione di lardo pestato (su enfiagioni da contusione ecc...)

las (s.m.) - lat. volg. *lacijs* = laccio

làša (agg.) - v. *lazàrù* di cui è abbreviazione

lasà (v.) - lat. *laxare* = v. *asà*

da *las* (laccio) = allacciare - Usato quasi sempre nella forma *lasà sò*

lašarèt (s.m.) - spagn. *lazareto* (lebbrosario) = lazaretto - abitazione malsana e cadente

lašarù (agg.) - spagn. *lazarò* (lebbroso - mendicante cencioso) accolto in senso traslato peggiorativo = fanullone - poco di buono

lâsca (s.f.) - long. *aska* (cenere) più l'art. *l'* = lasca (pesce di colore cinerino)

làstra (s.f.) - lat. volg. *lastra* = lastra

scepà i lastre = rompere i vetri (di una finestra, di una porta)

làstrec (s.m.) - lat. med. *astracum* più l'art. *l'* = lastrico

lastregà (v.) - v. *làstrec* = lastricare

lat (lato) (s.m.) - lat. *latus* = lato

tiràs de lato = mettersi da parte

me ciapàl per al sò lato = bisogna prenderlo dalla parte giusta - bisogna fare leva sul suo lato buono

a lato a lù 'l è nigòt = paragonato a lui non è niente

'l lat = generalmente è il lato geometrico

lâta (s.f.) - lat. volg. *latta* = latta (lamiera di ferro stagnata) - latta (recipiente di latta generalmente a forma di parallelepipedo o simile) - piccola pietra piatta con cui si gioca a rimbalzello sull'acqua

sa 'n fâ? 'n giöga ai late? = cosa facciamo? i bambini? (giociamo a rimbalzello?)

latàda (s.f.) = v. *samàda*

latér (s.m.) - da *lac'* = lattai - venditore di latte

da *lâta* = lattoniere (voce pressochè in disuso e sostituita da *tulér*)

latì (s.m. e agg.) - lat. *latinus* = latino

latrina (s.f.) - lat. *latrina* = latrina

laùr (s.m.) - lat. *labor* = cosa, roba (con lo stesso uso generalizzato che ha *cosa* nel parlare familiare italiano) - raramente: lavoro

laùr de fan d'i quàder = cose da farne quadri, cioè avvenimenti stupefacenti o divertenti

laùr de campàna a martèl = cose da campana a martello - cose inaudite e gravi

laùr de mià crèt = cose incredibili

di 'n laùr = giorno in lavoro, cioè giorno ferie (anche: *dinlaùr*)

laùr ch'i sta gnà 'n ciél gnà 'n tèra = cose che non stanno nè in cielo, nè in terra, inverosimili

laùr sènsa mànec = cose senza manico, infondate, che non si reggono

laurà (v.) - lat. *laborare* = lavorare - decorare

fas dà del mal lauràt = farsi dare di mal lavorato, cioè farsi rimproverare per lavoro eseguito male

'na tuàia tütta lauràda = una tovaglia tutta lavorata (ricamata o comunque decorata)

sta a ca de laurà = non andare al lavoro - essere a riposo forzato perchè manca il lavoro nella azienda di cui si è dipendenti

laurà (s.m.) - lat. *laborare* = lavoro

'l me laurà = il mio lavoro - il mio mestiere

söl laurà me ès precis = bisogna essere precisi nel lavoro, quando si lavora

fa e desfà 'l è töt an laurà = fare e disfare è tutto lavoro

gh'è sò 'l laurà = c'è richiesta di lavoro (cioè ci sono ordinazioni in un'azienda)

'l laurà 'l à mai cupàt nisü = il lavoro non ha mai unciso nessuno

lauradùr (s.m.) - lat. *laborator* = lavoratore (cioè chi lavora molto e ama lavorare)

laurànt (s.m.) - lat. *laborans* = lavorante - colui che lavora come operaio dipendente

- lauratif** (agg.) - v. *laurà* = lavorativo (particolarmente: terreno lavorativo)
- laurentù** (agg.) - lat. *laborans* = che lavora molto - che si dedica molto al lavoro e non risparmia se stesso
- laurére** (s.m.) - lat. med. *laborerium* = fabbrica o laboratorio dove si va a prestare per salario il proprio lavoro - lavoratore
- laurinà** (v.) - v. *laurà* di cui è diminutivo = lavoricchiare
- lauršèl** (s.m.) - v. *laùr* di cui è diminutivo = cosetta - lavoretto
'n lauršèl de poc = una cosetta da poco
che bèl lauršèlì = che bella cosettina - che bel bambino
- lé** (avv.) - lat. *illic* = lì
chèl lé = quello lì. L'espressione può avere valore di *codesto* in confronto a *chèl là* che indica *quello*, e *chèst ché* (questo)
lülé = lui lì, cioè costui
de lé a... = ... dopo (*de lé a 'n po'* = poco dopo - *de lé a 'n mis* = un mese dopo)
'n sè lé = siamo lì lì... - quasi ci siamo
so restàt lé = sono rimasto sorpreso
- le** (pron.) - lat. *illae* (anche *illaei*) considerata come dativo femminile = ella - lei
le la a = va
la a le = va lei
con... per... le = con... per... lei
- léa** (s.f.) - lat. *levare* da cui viene come sostantivo deverbale = leva (strumento) - leva militare
vès tegnìt bu a la léa = essere giudicato abile alla leva
- leà** (v.) - lat. *levare* = levare - alzare - lievitare
 lat. *allevare* = allevare
leà vià = togliere - levare - allevare
leà fò = allevare (specialmente bambini)
leà sò = alzarsi
leà de part = levare dal parto - compiere la cerimonia della purificazione dopo il parto
'l à leàt sò de pis = l'ha sollevato di peso - l'ha investito con rimproveri
- leàda** (s.f.) - v. *leà* = levata (al gioco delle carte: la smazzatura che l'avversario fa dopo che abbiamo mescolato le carte) - sveglia - levata (dal letto)
dàga la leàda = dare la sveglia - scuotere dal torpore - stimolare
- leànda** (s.f.) - v. *leà* = andazzo
'l à tolt sò 'na leànda... = ha preso un andazzo
- leànder** (s.m.) - lat. med. *lorandrum* = oleandro
- leàl** (agg.) = v. *liàl*
- leàt** (s.m.) - lat. *levatus* = lievito (precisamente la "pasta cresciuta", cioè quella porzione di pasta che si lascia lievitare nella madia per incorporarla alla panificazione del giorno successivo)
- lebrùs** (agg. e s.m.) - lat. *leprosus* = lebbroso
- lèc'** (s.m.) - lat. *lectus* = letto
d'i co del lèc' = dalla parte del cuscino
d'i pe del lèc' = dalla parte opposta a quella del cuscino
na o vès i' lèc' = andare o essere a letto
i spunde del lèc' = i lati del letto
vès fò del lèc' = essere fuori dal letto - non essere ammalati
i gh'à purtàt vià pò a 'l lèc' = gli hanno tolto anche il letto - gli hanno tolto tutto
öre mòr an de 'l me lèc' = voglio morire nel mio letto - non cerco avventure
- lecà** (v.) - lat. volg. *ligicare* = leccare
lecà i pe = leccare i piedi - adulare
- lecàda** (s.f.) - v. *lecà* = leccata
- lecàrda** (s.f.) - v. *lecàrt* = leccarda (recipiente stretto e lungo di rame stagnato in cui si ponevano fette di polenta sulle quali gocciolava il grasso degli uccelli che cuocevano allo spiedo)
- lecàrt** (agg.) - v. *lecà* = ingordo - ghiottone
- lècet** (agg.) - lat. *licitus* = lecito
- lechèt** (s.m.) - v. *lecà* = vezzo - abitudine da disapprovare
'l à tölt sò 'l lechèt... = ha preso il vezzo, l'abitudine...
- leéra** (s.f.) - da *leà* = leva di ferro
- leerì** (s.m.) - da *leéra* = piccola leva di ferro curva
- lega** (s.f.) - ital. *lega* = lega (con una sfumatura spregiativa)
i a fac' léga = si sono uniti insieme
l'è 'na léga = è una combriccola!
- legàl** (agg.) - lat. *legalis* = legale
- legališà** (v.) - v. *legàl* = legalizzare
- lege** (s.f.) - lat. *lex - legis* = legge
detà lege o fàga la lege ai óter = dettare legge agli altri
l'è 'na lége isé = è una cosa inevitabile - è una costante
fàcia la lége truàt 'l ingàn = fatta la legge, trovato l'inganno
me métiga 'n po' de lége = bisogna porci un poco di disciplina
- legènda** (s.f.) - lat. *legenda* = favola - leggenda
- lègher (alégher)** (agg.) - lat. volg. *allegreus* = allegro - vispo - vivace
lègher cumè 'n pès = vispo come un pesce
sta sò alégher = sta di buon animo!
'l è mià tròp légher = non sta molto bene di salute
alégher che 'l diàol 'l è mort = allegro, che il brutto è passato
- legitem** (agg.) - lat. *legitimus* = legittimo
- lègn** (s.m.) - lat. *lignum* = legno
lègn duls = radice di liquerizia
ga öl an lègn = ci vuole un randello

'l è 'n tòc de lègn = è un pezzo di legno - è una persona insensibile

so mià de lègn gna me = non sono di legno nemmeno io; ho anch'io un limite di resistenza

lègna (s.f.) - lat. *ligna* = legna

lègna dulsa, forta = legna dolce, legna forte (legna che brucia rapidamente e si riduce in cenere - legna che brucia a lungo producendo brace)

lègna irda = legna verde, ancora umida

na fò del bosc a fa la lègna = andare fuori dal bosco a raccogliere la legna - soddisfare i propri capricci in luogo diverso da quello in cui si vive - farsi i fatti propri dove non si è conosciuti

legnà (v.) - v. *lègn* = legnare - percuotere con legnate

legnàda (s.f.) - v. *lègn* = legnata

legnàm (lignàm) (s.m.) - lat. *lignamen* = legname

legnamér (s.m.) - v. *legnàm* = falegname

legnèt (s.m.) - v. *lègn* = legnetto (qualsiasi piccolo legno sagomato o preparato per determinati usi)

legnùs (agg.) - lat. *lignosus* = legnoso - tiglioso

légor (s.f.) - lat. *lepus - leporis* = lepre

legriùs (agg.) - da *légher* = allegro (che dà allegria, che allietta)

legròt (agg.) - v. *légher* = alquanto allegro. Usato però nel significato di: alticcio

lèlo (agg.) = v. *làlo*

léna (s.f.) - lat. (*a*)*lenare* di cui è sostantivo deverbale = lena - energia

sò de léna! = su, di buona lena

'l gh'à mià de lena = non ha energia

lèndena (s.f.) - lat. *lendis, lendinis* = lendina (uovo di pidocchio)

lendenù (agg.) - v. *lèndena* = pidocchioso - fannullone

lèngua (s.f.) - lat. *lingua* = lingua - trasl. scilinguagnolo - parlantina

lèngua de pelafic = lingua che sbuccia il fico - lingua tagliente e maligna

lèngua che tàia 'l fèr = lingua che taglia il ferro, tagliente

lèngua 'mpastàda = lingua ricoperta da patina (ad es. per cattiva digestione) o intorpidita per ubriachezza
südà sùta la lèngua = sudare sotto la lingua - non sudare affatto

lèngua d'i don = lingua delle donne (tubicino di carta appiattito e arrotolato che si vende come giocattolo nelle fiere. Soffiando ad un capo, si snoda in modo simile ad una lunga lingua)

lèngua de suòcera = sansevieria (pianta da appartamento).

bu de lèngua = che si difende bene a parole
anche: capace solo di chiacchierare

al pórtà vià la lèngua = porta via la lingua (si dice di cibo troppo salato, pepato o bollente)

lenguèta (s.f.) - v. *lèngua* = linguetta

lènsa (s.f.) - lat. volg. *lintia* = lenza

lensöl (s.m.) - lat. *linteolum* = lenziolo

lènt (agg.) - lat. *lentus* = lento

fidés de l'aqua e del vènt, ma mià de chi ca 'l pàrta lènt = fidatevi dell'acqua e del vento, ma non di chi parla lento

lènt (lènta) (s.f.) - lat. *lens, lentis* (lenticchia) = lente

lèntesa (s.f.) - v. *lènt* aggettivo = lentezza

lèntigia (s.f.) - lat. *lens* attraverso il diminutivo *lenticula* = lenticchia - efelide

les (agg.) - lat. *lixare* (lisciare) = liscio

na sò les = procedere senza complicazioni - agire senza cercare il difficile - calare una carta senza valore o che non prende (al gioco delle carte)

fa i laür les = fare le cose semplici, chiare

lès (v.) - lat. *legere* = leggere

öre sai gna lès gna scrif = non voglio sapere nè leggere, nè scrivere (non voglio sentire spiegazioni)

per no' sai gna lès gna scrif = ad ogni buon conto, per prudenza

lès (agg. e s.m.) - lat. *elixus* = lessato - lessò

fa na a lès = lessare (anche: *fa a lès*)

mèt sò 'l lès = porre a fuoco la carne per lessarla

a lès = vale in genere per bollito (anche di verdure o legumi)

lesà (v.) - v. *lès* = lessare

lešìda (s.m.) - v. *lès* = lettura

ga do 'na lešìda = gli do una scorsa - lo leggo, ne faccio una prima lettura

lešinà (v.) - ital. *lesinare* = lesinare

lesiù (s.f.) - lat. *lectio* = lezione (fatta da un insegnante) lezione (argomento da studiare) - castigo

lèšna (s.f.) - franco *alisna* = lesina

letàne (s.f. plur.) - lat. crist. *litaniae* = litanie

lètera (s.f.) - lat. *littera* = lettera dell'alfabeto - missiva
sches 'mè 'na lètera = magro come una lettera (ma *sches* significa anche digiuno - a stomaco vuoto)

letéra (lecéra) - da *lèc'* = lettiera degli animali nella stalla - intelaiatura del letto

letùr (s.m.) - lat. *lector* = lettore

letüra (s.f.) - lat. *lectura* = lettura

letüri (s.m.) - v. *letùr* = leggio

leù (s.m.) - lat. *leo* = leone

'l gh'à 'n fidec de leù = ha un fegato da leone - è coraggioso - anche: ha un bel coraggio (in senso ironico o di disapprovazione)

'l leù de Garibaldi = il monumento a Garibaldi con il leone, simbolo del "leone di Caprera"

fas la part del leù = farsi la parte del leone

leunòra (agg. f. e s.f.) - v. *leù* = enorme - ingombrante
Usato in poche espressioni come:
buca leunòra = un mangione - uno che ha un robusto appetito
'nvià fò 'na leunòra = avviare una discussione interminabile e inutile

li (s.m.) - lat. *linum* = lino

liàl (agg.) - lat. *legalis* probabilmente attraverso il francese antico *leial* = leale - senza frode

liber (s.m.) - lat. *liber* = libro
na šo del liber = perdere il favore o la simpatia di qualcuno
gh'è maiàt al liber la àca = gli ha mangiato il libro la mucca - non ha studiato niente

liber (agg.) - lat. *liber* = libero
liber 'mè l'aria, 'mè 'n üšèl = libero come l'aria, come un uccello
liber de na e de ègn = libero di andare e di venire - padrone di fare a modo suo
'ncò so liber = oggi sono a riposo - non devo lavorare
libera l'Italia = non c'è nessuno che disturba

liberà (v.) - lat. *liberare* = liberare

liberàl (agg.) - lat. *liberalis* = liberale - generoso - di idee larghe

liberasiù (s.f.) - lat. *liberatio* = liberazione - sollievo

libèrcol (s.m.) - lat. med. *liberculus* = libercolo

libertà (s.f.) - lat. *libertas* = libertà
mètes an libertà = mettersi a proprio agio - togliersi gli indumenti che costringono

librer (s.m.) - lat. *librarius* = libraio

libreria (s.f.) - v. *liber* = libreria

librèt (s.m.) - v. *liber* = libretto (su cui gli operai solevano fare annotare dal commerciante la spesa giornaliera fatta al negozio per pagare a fine mese o alla *quindešàda*) - il libretto in genere

licènsa (s.f.) - lat. *licentia* = licenza - permesso - vacanza
parlàndo con licènsa = parlando con licenza - (modo per scusarsi di ciò che si sta per dire)

licensià (v.) - lat. med. *licentiare* = licenziare

lièl (s.m.) - lat. *livellare* = livello - cattivo soggetto (questo secondo significato proviene probabilmente da una originaria frase *vès a 'n lièl...*: essere ad un livello... oltre il quale non si può andare; mutatasi poi in *vès an lièl*: essere un livello)

lièla (s.f.) - lat. *libella* (bilancina) = livella

lièlà (v.) - lat. *livellare* = livellare

lifròc (agg.) - probabilmente da *livrà* (terminare) attraverso un aggettivo *liver* o *lifer* (cfr. bergamasco *lifr*) nel significato di persona che è sempre libera dal lavoro = infingardo - scioperato - poltrone

ligà (v.) - lat. *ligare* = legare - rilegare
ligà sò = confezionare mediante legatura - ammanettare
ligà det = connettere mediante legatura
mat de ligà = matto da legare
ligàla sò = fare economia all'osso - mangiare poco per mancanza di mezzi

ligàda (s.f.) - v. *ligà* = legatura

ligadùr (s.m.) - v. *ligà* = legatore di libri

ligadüra (s.f.) - v. *ligà* = legatura - rilegatura

ligàm (s.m.) - lat. *ligamen* = legame - catena per legare i bovini

ligamét (s.m.) - v. *ligà* = legamento - tendine

ligér (lingér) (agg.) - fr. *legier* = leggero
ligér 'mè 'na piüma = leggero come una piuma
ligér 'mè 'n üšèl = leggero, lieto, come un uccello

ligéra (s.f.) - v. *ligér* = leggera (nome o nomignolo di un'associazione di malviventi o di teppisti di fine secolo XIX) - poco di buono - fannullone
'l è 'n ligéra = è un poco di buono - un "lavativo"
'l è ü de la ligéra = è un ladro

ligerèt (agg.) - v. *ligér* = sciocchino - senza carattere nè parola

ligòs (agg.) - evidentemente da *ligà*, ma attraverso un meccanismo di significati che ci sfugge = fannullone - scioperato

lila (agg.) - fr. *lilla* = lilla (colore)

lilo (agg.) - ital. *lillo* forma abbreviativa di *gingillo* = inconcludente - persona che si gingilla

lilunà (v.) - v. *lilo* = gingillarsi - passare il tempo senza concludere nulla

lima (s.m.) - lat. *lima* = lima

limà (v.) - v. *lima* = limare

limadüra (s.f.) - v. *limà* = limatura (polvere di limatura)

limbalù (agg.) - forse da *limbus* (limbo - zona neutra) nel significato di colui che non fa nè bene, nè male = fannullone

limbrisi (agg.) - forse da *limbellus* (lembo - cfr. fr. antico *limbel* - pezzo di stoffa) = logoro - liso (si dice di tessuto prossimo ad andare in pezzi)

limet (s.m.) - lat. *limes, limitis* = limite
gh'è 'n limet a töt = c'è un limite a tutto
'l è fò de töc' i limec' = è fuori da ogni limite - è intollerabile

limità (v.) - lat. *limitare* = limitare
Usato soprattutto il riflessivo *limitàs* = accontentarsi - mettere un freno alle spese o ai desideri

limitasiù (s.f.) - lat. *limitatio* = limitazione

limù (s.m.) - ar. *limum* = limone - colui che “‘*l limùna*” (v. *limunà*)

‘l limù ‘l scöt la sèt = il limone fa passare la sete

limunà (v.) - v. *limù* = oziare - andare a zonzo - girare attorno a qualcuno con secondi fini - intrattenere un colloquio amoroso

limunàda (s.f.) - v. *limù* = limonata

limunsina (s.f.) - v. *limù* = cedrina (pianta)

linea (lìnia) (s.f.) - lat. *linea* = linea

‘l è sèmper an prima lènea = è sempre in prima linea - avanti a tutti

lingér (agg.) = v. *ligér*

lingò (**lingòt**) (s.m.) - it. *lingotto* = profilato in ferro di forma particolare che serve a tenere in sesto dall'esterno la pagina composta sull'*as de fèr* (piano di ferro) (termine dei tipografi)

lingua (s.f.) - lat. *lingua* = lingua (come termine di macelleria) - linguaggio

lingue èstere o furastère = lingue straniere

‘l è bràò ‘n lingua = è bravo in italiano

linöc' (agg. e s.m.) - da *‘l ün öc'* (l'un occhio) = privo di un occhio - con un solo occhio (monocolo)

linternù (s.m.) - v. *lantèrna* = uomo grande e fanullone

linùsa (s.f.) - v. *li* = seme di lino

òle de linùsa = olio di semi di lino (commestibile) mentre *òle de li* = olio di lino, s'intende per pittura o altro
èsga adòs la linùsa = essere pigro, di malavoglia
che linùsa! = che indolente!

lipa (s.f.) - voce milanese sostituita a Treviglio da *sghirlimpì* e usata solo nelle espressioni tipo:

va a giügà a la lipa = va a giocare alla lippa - vattene che non sai fare nulla

liquidà (v.) - ital. *liquidare* = liquidare - svendere

liquidasiù (s.f.) - ital. *liquidazione* = liquidazione - vendita a basso prezzo

lira (s.f.) - lat. *libra* = lira. Voce poco usata - anticamente anche: libbra

lis (agg.) - lat. *elusus* = liso - ragnato (dicesi di tessuto)

lisa (s.f.) - v. *les* di cui è femminile = slitta per il trasporto di concime o terra nei prati

lišà (v.) - v. *šlišà*

lišà (v.) - lat. *lixare* = lisciare - adulare

‘l va adré a lisàl = lo sta lisciando - lo sta rabbonendo con adulazioni

lišàda (s.f.) - v. *lišà* = azione di lisciare - adulazione - piaggeria

lisca (s.f.) - got. *liska* = lombrico - lisca (ma in questo significato è raro, preferendosi *rèscà*)

liscù (agg.) - da *lisca* (lombrico) = poltrone - furbacchione

lista (s.f.) - franco *lista* = lista (di qualsiasi materia) - elenco - striscia

diminutivo: *listèla* - *listèl* (di legno)

listà (v.) - v. *lista* = listare - applicare una lista, una striscia

listì (s.m.) - v. *lìsta* = listino - elenco di prezzi

lisufòrme (s.m.) - ital. *lisoformio* = lisoformio

lite (s.f.) - lat. *litis* = lite - litigio

tecà lite = litigare

lìter (s.m.) - lat. med. *litra* (dal gr. *litra* = libbra di dodici once) = litro

na a bièn an lìter = andare a bere un litro di vino

litràt (**ritràt**) (s.m.) - lat. *retractus* = ritratto (in particolare: ritratto fotografico)

chèl d'ì litràc' = fotografo

livrà (v.) - lat. *liberare* = terminare il lavoro - finire (voce pressochè desueta)

lòbia (s.f.) - franco *laubia* (pergola) = loggia

ital. *lobbia* = lobbia - falda del cappello

loc (agg.) - spagn. *loco* (sciocco) = balordo - uomo della malavita

lòc (s.m.) - lat. *locus* = luogo - casa

‘n vergü lüc, an nisü lòc = in qualche luogo, in nessun luogo

lòdula (s.f.) - lat. *alauda* attraverso l'ital. antico *l'alaudula* quindi *la lòdula* = allodola

lòfa (s.f.) - probabilmente onomatop. da *ff...* come indicazione di soffio = peto silenzioso

lòfio (agg.) - probabilmente da *lòfa* = voce del gergo dei girovaghi e della malavita, di recente importazione = cattivo - scadente

lògia (**lòša**) (s.f.) - fr. *lòge* = loggia

lòša chiamano i contadini l'ampio ballatoio che sta sopra il portico del pianterreno

lògia (s.f.) - etimologia ignota = scrofa - donnaccia

lòi (s.m.) - lat. *lolium* = loglio

lòs (agg.) - lat. *lusus* = sciocco - vano - di poco senno

lòs (s.m.) - lat. *lucius* = luccio

lòša (s.f.) = v. *lògia*

lot (s.f.) - lat. *laus, laudis* = lode

lòt (s.m.) - got. *hlauts* = lotto - il gioco del lotto

‘l à crumpàt an lòt de tèra = ha comprato un lotto di terreno

‘l è ‘n lòt = è un caso - è cosa aleatoria

lòt lòt (locuz. idiomatica) = pian piano - un po' per volta

lòta (s.f.) - lat. *lucta* = lotta

v. *lòt* = zolla

lù (pron.) - lat. volg. *illui* = egli - lui

lù ‘l la des = egli lo dice

'l la des lü = lo dice lui
con... per... lü = con... per... lui
lüché = lui qui - (vicino a chi parla)
lülà = lui là (lontano da chi parla e da chi ascolta)
lülé = vicino a chi ascolta (ma tale significato non è sempre osservato)

lùia (s.f.) - lat. *lupa* attraverso i successivi *lùba - lüva* e caduta della *v* intervocalica = lupa

luàniga (s.f.) - lat. *lucanica* = salsiccia - salamella da cuocere - babbeo
quànda i tegnìa sö i braghe co' la luanighina = quando reggevano i calzonni con la salsiccia (per cintura) - in tempi lontani, quando Berta filava

lùata (s.f.) - ital. *l'ovatta*, interpretato come parola unica = ovatta

lucàl (agg.) - lat. *localis* = locale - del luogo

lucàl (s.m.) - da *lōc* (casa) = stanza - vano d'abitazione - casa d'abitazione - esercizio pubblico

lucànda (s.f.) - lat. *locanda* = locanda

lucandér (s.m.) - v. *lucanda* = locandiere

lucèrna (**lüsèrna**) (s.f.) - lat. *lucerna* = lucerna

lucernàre (**lüsernàre**) - v. *lucèrna* = lucernario

luchèt (s.m.) - fr. *loquet* = lucchetto

luchišia (s.f.) - v. *loc* = cortezza di mente - stupidità

lücià (v.) - lat. *lugere* = piangere

luciarmonica (s.f.) - semplice storpiatura di *fisarmonica* = fisarmonica

luciatèis (s.m.) - lat. crist... *luceat eis* (dal *Requiem*) = piagnone (voce scherzosa)

lucilina (s.f.) - ital. *lucilina* = petrolio (voce desueta)

ludà (v.) - lat. *laudare* = lodare

ludešà (agg.) - it. *lodigiano* = lodigiano

ludro (agg.) - ted. *luder* (carogna) = birbante

lùdria (**luntra**) (s.f.) - lat. *lutra* attraverso lo spagn. *ludria* = lontra

lüertis (**lüertiša**) (s.f.) - l'etimologia di questo vocabolo, che sembra derivare da *lupus* (forse *lupino* secondo Plinio) e da *vertere* (girare, quindi avvolgersi) o da *vertex* (vertice - cima) rimane per noi oscura = luppolo

lüertiša (s.f.) - v. *lüertis* = cima di luppolo - cima di ortica (ambidue commestibili)

luf (s.m.) - lat. *lupus* = lupo
'na fam de luf = una fame da lupo
fosc 'mè la tàmba del luf = buio come la tana del lupo
fa 'l vèrs del luf = ululare
tiràs adòs la pèl del luf = mettersi addosso la pelle del lupo - lasciarsi prendere dalla tristezza
la mort del luf l'è la sanità d'i pégure = la morte del lupo salva le pecore

lùgari (s.m.) - lat. tardo *lucar, lucaris* = lucherino (uccello)

lùghit (agg.) - da *lügà* o *lögà*, voce bergamasca, forse precisamente brembana, che vale: *raggiungere - arrivare qualcuno* (probabilmente dallo spagn. *llegar* = arrivare) = svelto

lugià (**alugià**) (v.) - da ital. *alloggio* = alloggiare

lùgià (v.) - variante fonetica di *diugià*
dal lat. *adoculare* = adocchiare - guardare di sottocchi

lugiù (s.m.) - da *lògia* = loggione

lùù (s.m.) - lat. *lupinus* = lupino - scricciolo (per le sue piccole dimensioni)

lùù (s.m.) - lat. (*mensis*) *iulius* = luglio

lùiet (s.m.) - v. *lòi* = loglietto

lùinàl (s.m.) - v. *lùù* = stelo di lupino

lüm (s.m.) - lat. *lumen* = lume - luce
(s.f.) - lat. *lumen* = lampada
'l òle de la lüm = l'olio della lampada - ironicamente: lacrime

lümà (v.) - v. *lüm* = scorgere - vedere in barlume anche: guardare

lümàda (s.f.) - v. *lümà* = sguardo di sottocchi - sguardo rapido

lümàga (s.f.) - lat. *lumaca* = lumaca

lümagòt (s.m.) - v. *lümàga* = lumacone - limaccia - persona molle e insulsa

lumbàrt (agg.) - lat. med. *longobardus* = lombardo
püntüra lumbàrda = puntura lombare

lumber (**ùmber**) (s.m.) - lat. *lumbus* attraverso la forma dialettale antica *lòmbol* = lombo di maiale

lumentàs (v.) - lat. *lamentare* = lamentarsi
lumentàs de la gamba sana = lamentarsi della gamba sana - lamentarsi a torto

lümü (s.m.) - v. *lüm* = lumino (piccola lampada ad olio)

luminà (**ilüminà**) (v.) - lat. *luminare* (illuminare) = illuminare

luminàre (s.m.) - lat. *luminare* (fiaccola) = luminare

luminasiù (**ilüminasiù**) (s.f.) - lat. *luminatio* = illuminazione

luminùs (agg.) - lat. *luminosus* = luminoso

lùna (s.f.) - lat. *luna* = luna - umore
lùna nòa, lùna piéna, lùna ègia = luna crescente, plenilunio, luna calante

'n del sumenà me na adré ai lüne = nel seminare bisogna seguire le lunazioni (ad es. seminare legumi ed altro a luna calante)

sa sa cambia mià i lüne süta a piöf = se non cambia lunazione continua a piovere

segünt la lüna = secondo l'umore

'l è mià de lüna = non è di umore favorevole - non ha voglia

'l gh'à la lüna 'nvèrsa = è di umore contrario, di cattivo umore

'l sènt la lüna = sente la luna - è di umore variabile

'l gh'à de chi lüne = ha certi periodi di umore bizzarro, di malavoglia!

öf de la lüna (de setèmber) = uova deposte durante la lunazione di settembre (che si conservano a lungo)

lünàre (s.m.) - v. *lüna* = calendario che segna le lunazioni

lünàtec (agg.) - lat. *lunaticus* = lunatico - di umore incostante

lunc (agg.) - lat. *longus* = lungo

lunc 'mè 'l an de la fam = lungo come l'anno della carestia - lento nel compiere un lavoro

'l è nac' là lunc e tirét = è caduto lungo e disteso - è stramazzato al suolo in tutta la sua lunghezza

lunc 'me tat = lungo come tanto - lungo così

lünedé (s.m.) - lat. *lunae dies* = lunedì

fa 'l lünedé d'i barbér = fare il lunedì dei parrucchieri, non lavorare

lünèla (s.f.) - v. *lüna* = ughola

lunghèsa (s.f.) - v. *lunc* = lunghezza - lungaggine

luntà (agg.) - lat. volg. *longitanus* = lontano
na de luntà = andare lontano

luntanànsa (s.f.) - v. *luntà* = lontananza

luntra (s.f.) = v. *lüdria*

lur (pron.) - lat. (*il*)*lorum* = essi - loro

lur i la des = essi lo dicono

i la des lur = lo dicono loro

con... per... lur = con... per... loro

dìghel a lur = dillo loro (a loro)

'l è sò de lur = è loro (è suo di loro)

lüs (s.f.) - lat. *lux* = luce - elettricità per illuminazione
è nac' fò la lüs = è andata fuori la luce, cioè è stata tolta l'energia elettrica per illuminazione

lüs (lüşì) (v.) - lat. *lucere* = bruciare (con fiamma)

la lègna irda la lüs mà = la legna verde non fa fiamma

lüsaröla (s.f.) - v. *lüs* = lucciola

lüşërta (s.f.) - lat. *lacerta* = lucertola - gancio in ferro all'estremità anteriore superiore della stanga del carro, nel quale si fissano le catene (raffigurava sovente una lucertola)

'l à maiàt i lüşërte = è magro, sparuto (ha mangiato le lucertole)

lüşertù (s.m.) - v. *lüşërta* = lucertolone - ramarro - persona pigra che ama crogiolarsi al sole

lüsia (s.f.) - lat. *lixiva* = lisciva - (in origine formata da acqua bollente e cenere di legna - poi candeggiante chimico)

lüşingà (v.) - franco *lauzinga* = lusingare

lüster (agg.) - lat. *lustr(at)us* = lustro - lucido

lüster 'mè en spèc' = lucido come uno specchio

lüster de uc' = lustro di untume, di grasso

'l è tot lüster e tiràt a pùmes = è tutto lustro (pulitissimo) e passato alla pomice (cioè senza una grinza)

lüster (s.m.) - v. *lüster* agg. = lucido (grasso lucido per scarpe o altra materia per lucidare) - lucentezza da lucidatura

a chël tàol ché me dàga 'l lüster = a questo tavolo bisogna dare il lucido (e la lucentezza)

lüstrà (v.) - lat. *lustrare* = lustrare - lucidare - pulire accuratamente - fare scrupolosa pulizia della persona (*lüstràs*) - adulare

lüstrà la ìsta o i öc' = lustrare la vista o gli occhi (guardando qualche cosa che attragga, in particolare ragazze)

lüstràda (s.f.) - v. *lüstrà* = lucidatura - adulazione

lüstri (s.m.) - da *lüster* = sanguiola (pesce)

lüstrù (s.m.) - v. *lüstrà* = operaio addetto alla lucidatura dei mobili

lüşür (s.m.) - v. *lüs* = bagliore - chiarore

lutà (v.) - lat. *luctari* = lottare

lutadùr (s.m.) - v. *lutà* = lottatore

lutaröl (s.m.) - da *lòt* = ricevitore del lotto

luteria (s.f.) - v. *lòt* = lotteria

'l è 'na luteria = è una cosa aleatoria, di cui non si prevedono i risultati

lütö (s.m.) - lat. *luctus* = lutto

lutrér ('l utrér) - lat. *alter heri* attraverso una prima forma dialettale *'l òter iér* = ieri l'altro - l'altrieri